

<<英汉语言对比与口译>>

图书基本信息

书名：<<英汉语言对比与口译>>

13位ISBN编号：9787561134665

10位ISBN编号：7561134665

出版时间：2007-1

出版时间：大连理工大

作者：胡开宝

页数：202

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<英汉语言对比与口译>>

内容概要

全书分为六章：第一章“口译概论”部分阐述了口译的属性和标准，以及口译常用的技巧。第二至第六章分别从英汉语言特征、词汇、句法、语用和文化等层面分析了英汉语言文化之间的差异，并以此为基础，结合具体实例的分析，阐述了英汉口译的具体方法和技巧。

编者还根据具体章节的内容，给每章配有口译练习题。

这些练习题均取自于现场口译实例，书后附有参考答案。

本书为《实用英汉汉英口译教程》（陶庆主编，大连理工大学出版社，2006）的姊妹篇，系根据英汉口译实践的重难点编写而成，具有很强的实用性和针对性。本书既可作为英语专业本科和硕士生专业课程以及非英语专业选修课程的口译教材，又可作为口译爱好者的口译入门辅导用书。

<<英汉语言对比与口译>>

书籍目录

第一章 口译概论 1.1 口译定义 1.2 口译的特性 1.3 口译标准 1.4 常用口译技巧 口译练习一第二章 英汉语言对比与口译 2.1 综合语与分析语 2.2 形合与意合 2.3 主语与主题 口译练习二第三章 英汉词汇对比与口译 3.1 英汉词义对比与口译选词 3.2 英汉词汇搭配对比与口译选词 3.3 英汉词汇色彩对比与口译选词 3.4 词汇的添加、省略与口译 3.5 词汇肯定、否定之间的转换与口译 口译练习三第四章 英汉句法对比与口译 4.1 复合句和流水句 4.2 无灵主语与有灵主语 4.3 末端重量与前端重量 4.4 静态与动态 4.5 被动与主动 4.6 肯定与否定 4.7 定语从句的前置与后置 4.7 长句的翻译 口译练习四第五章 英汉语用对比与口译 5.1 英汉语用意义对比与口译 5.2 英汉语用功能对比与口译 5.3 套话与口译 口译练习五第六章 英汉文化对比与口译 6.1 英汉思维方式差异与口译 6.2 英汉文化习俗差异与口译 6.3 生活环境差异与口译 6.4 宗教信仰不同与口译 6.5 缩略语的翻译 6.6 文化限定词的翻译 6.7 惯用词语的翻译 6.8 常用汉语头衔名称的英译 口译练习六附录 口译练习答案参考书目

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>